

Våren

A. O. VINJE (trans. F. CORDER)

EDVARD GRIEG (arr. AMW)

Andante espressivo

p *mp*

* En- no ein gong fekk eg ver- ren at sjå for vå- ren at
Yes, once a- gain win- ter's face would I see to spring's glo- ry

p *mp*

* En- no ein gong fekk eg ver- ren at sjå for vå- ren at
Yes, once a- gain win- ter's face would I see to spring's glo- ry

p *mp*

* En- no ein gong fekk eg ver- ren at sjå for vå- ren at
Yes, once a- gain win- ter's face would I see to spring's glo- ry

p

* Rehearsal accompaniment

6 *dolcissimo*

rø- ma; heg- gen med tre som der blo- mar var på eg in at- ter såg
wan- ing, white- thorn out- spread- ing its clu- sters so free in beau- ty en-

rø- ma; heg- gen med tre som der blo- mar var på eg in at- ter såg
wan- ing, white- thorn out- spread- ing its clu- sters so free in beau- ty en-

rø- ma; heg- gen med tre som der blo- mar var på eg in at- ter såg
wan- ing, white- thorn out- spread- ing its clu- sters so free in beau- ty en-

(*) Sections without text should be hummed, or sung to a neutral vowel.

This arrangement © Copyright Adrian M. Wall, 2020. See <http://www.diversvovces.org.uk/editions> for copyright terms.

10

p *pp* *pp* *pp*

blø- ma. En- no ein gong fekk eg i- sen at sjå frå lan- det at
chain- ing. Once more be- hold from the earth_ day by day the ice dis- ap-

blø- ma. En- no ein gong fekk eg i- sen at sjå frå lan- det at
chain- ing. Once more be- hold from the earth_ day by day the ice dis- ap-

blø- ma. En- no ein gong fekk eg i- sen at sjå frå lan- - det at
chain- ing. Once more be- hold from the earth_ day by day the ice dis- ap-

8 blø- ma. En- no ein gong fekk from eg i- sen at sjå frå lan- det at
chain- ing. Once more be- hold from the earth_ day by day the ice dis- ap-

14

mp *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

fljo- ta, snjo- en at brå- na og fos- sen i å at
pear- ing, snow melt- ing fast and in thun- der and spray the

fljo- ta, snjo- en at brå- na og fos- sen i å at
pear- ing, snow melt- ing fast and in thun- der and spray the

fljo- ta, snjo- en at brå- na og fos- sen der i and spray the
pear- ing, snow melt- ing fast and in thun- der and spray the

8 fljo- ta, snjo- en at brå- na og the fis- -
pear- ing, snow melt- ing fast and the fis- -

snjo- en at brå- - na og
snow melt- ing fast and the

17 *cresc. e più tenuto poco a poco*

fys- sa og brjo- ta. Gra- set det grø- ne eg en- no ein gong fekk
ri- ver ca- reer- ing. Em- er- ald mea- dows, your flow'- rets I'd spy and

fys- sa og brjo- ta. Gra- set det grø- ne eg en- no ein gong fekk
ri- ver ca- reer- ing. Em- er- ald mea- dows, your flow'- rets I'd spy and

fys- sa og brjo- ta. Gra- set det grø- ne eg en- no ein gong fekk
ri- ver ca- reer- ing. Em- er- ald mea- dows, your flow'- rets I'd spy and

sa at brjo- ta. Gra- - set det grø- ne eg sko-
ver ca- reer- ing. Em- er- ald mea- dows, I'd hail

fys- sa og brjo- ta. Gra- set med grø- ne eg
ri- ver ca- reer- ing. Em- er- ald mea- dows, I'd

21 *cresc. molto* *f* *p*

sko- da med blø- mar; en- no eg høyr- de at vår- fug- len song mot sol
hail each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark_ in the sky who war-

sko- da med blø- mar; en- no eg høyr- de at vår- fug- len song
hail each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark in the sky

sko- da med blø- mar; en- no eg høyr- de at vår- fug- len song sky mot
hail each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark in the sky who

- da med blø- mar; en- no eg høyr- de at vår- fug- len song mot
each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark in the sky who

sko- da med blø- mar; en- no at vår- fug- len song mot sol
hail each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark who war- og mot

sko- da med blø- mar; en- no at vår- fug- len song
hail each new- co- mer, lis- ten a- gain to the lark lark

26

og mot su- mar.
bles of sum- mer.

mot who sol war- og mot su- mar.
bles of sum- mer.

sol war- og bles mot of su- mar.
war- bles of sum- mer.

sol war- og bles mot of su- mar.
war- bles of sum- mer.

su- mar, su- mar, su- mar, su- mar.
sum- mer, sum- mer, sum- mer, sum- mer.

mot of su- mar.
of sum- mer.

32 *mf*

mf
Små- gidd- ren en- då meg unn- tes at sjå på vår- bak- ken dan- sa,
Glit- ter- ing en- sun- beams how fain I would watch on- bright hil- locks glan- cing,

p

p

p

p

36

fiv- reld at fløk- sa og fju- ka i- frå der blo- mar seg kran- sa-
 but- ter- flies seek- ing from blos- soms to snatch their trea- sures while dan- cing.

40

Alt det- te vår- liv eg at- ter fek sjå som sin- den eg mi- ste.
 Spring's ma- ny joys once a- gain would I taste ere fade they for e- ver,

44

Men eg er tung-sam og spyrgja meg må: tru det er det si-
 but hea-vy heart-ed, I feel that I haste from this world to se-ver.

48

Låt det so ve-ra: eg my-na-ket af vønt i li- - vet fekk njo-ta;
 So be in then! Yet in na-ture so fair much bliss I could find me;

52 *f*

mei- re eg fekk, enn eg hav- de for- tent og al- ting må trjo- ta.
o- ver and past is my plen- ti- ful share: I leave all be- hind me.

57

pp *pp* *mp* *pp* *p*

64 *mp*

Ein- gong eg sjølv i den vår- li- ge eim, som mæt- ter mit au- ge,
 Once more I'm drawn to the spring- glad- dened vale that stil- leth my long- ing;

mp

Ein- gong eg sjølv i den eim, som mæt- ter mit au- ge;
 Once more I'm drawn to the vale that stil- leth my long- ing;

mp

Ein- gong eg sjølv i den eim, som mæt- ter mit au- ge;
 Once more I'm drawn to the vale that stil- leth my long- ing;

mp

Ein- gong eg sjølv i den eim, som mæt- ter mit au- ge;
 Once more I'm drawn to the vale that stil- leth my long- ing;

(T1 only) au- long- ing;

68

ein- gong eg der vil meg fin- na ein heim og sym- jan- de lau- ga-
 there I find sun- light and rest with- out fail and rap- tures come throng- ing.

ein- gong eg der vil meg fin- na sym- jan- de lau- ga-
 there I find sun- light and rest and rap- tures come throng- ing.

ein- gong eg der vil meg fin- na sym- jan- de lau- ga-
 there I find sun- light and rest and rap- tures come throng- ing.

ein- gong eg der vil meg fin- na sym- jan- de lau- ga-
 there I find sun- light and rest and rap- tures come throng- ing.

ge; ing; (T1 only) lau- throng- ga- ing.

[illegible]

76

fe- der- nes an- der eg trud- de det var, som dan- sad' og
seems to me now I am part- ing from the earth a spi- rit from

fe- der- nes an- der eg trud- de det var, som dan- sad' og
seems to me now I am part- ing from the earth a spi- rit from

fe- der- nes an- der eg trud- de det var, som dan- sad' og
seems to me now I am part- ing from the earth a spi- rit from

8 fe- der- nes an- der eg trud- de det var, som dan- sad' og
seems to me now I am part- ing from the earth a spi- rit from

8 fe- der- nes an- der eg trud- de det var, som dan- sad' og
seems to me now I am part- ing from the earth a spi- rit from

fe- der- nes an- der eg trud- - de det var, som
seems to me now I am part- ing from the earth a

det var, som
from the earth a

79

The musical score is for a song in E-flat major, 4/4 time. It features five staves: Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The lyrics are in Norwegian. The score includes dynamic markings like 'cresc.' and 'cresc.' and a 'p' (piano) marking. The lyrics are: 'suk-kad'. Der- for eg fann mil-lom bjør-round kar og bar i vø-te ren en'.

cresc.

suk-kad'. Der- for eg fann mil-lom bjør-round kar og bar i vø-te ren en
hea-ven. There-fore I hear all a-round from the ground mys-te-ri-ous

cresc.

suk-kad'. Der- for eg fann i vø-te ren en
hea-ven. There-fore I hear mys-te-ri-ous

cresc.

suk-kad'. Der- for eg fann i vø-te ren en
hea-ven. There-fore I hear mys-te-ri-ous

cresc.

suk-kad'. Der- for eg fann i vø-te ren en
spi-rit. There-fore I hear mys-te-ri-ous

p

suk-kad'. Der- for eg fann i vø-te ren en
spi-rit. There-fore I hear mys-te-ri-ous

83 *f* *ben tenuto* *ff* *molto dim.* *p*

f *ff* *p*

f *ff* *p*

f *ff* *mp* *p*

f *ff* *p*

gås- ta; der- for det ljod i den fløy- ta eg skar, meg tyk-
sing- ing, mu- sic from reeds that of old I made sound, like sighs -

gås- ta; der- for det ljod i den fløy- ta eg skar,
sing- ing, mu- sic from reeds that of old I made sound,

gås- ta; der- for det ljod i den fløy- ta eg skar,
sing- ing, mu- sic from reeds that of old I made sound,

gås- ta; der- for det of ljod old meg like tyk- tes at
sing- ing, mu- sic of old like sighs faint- ly

gås- ta; der- for det of ljod old meg like tyk-
sing- ing, mu- sic of old like sighs,

87 *dim.* *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *dim.*

tes at grå- te, at grå- te, at grå-
faint- ly ring- ing, faint- ly ring- ing, faint- ly ring- -

meg like tyk- tes
like sighs faint-

meg like tyk- tes
like sighs faint- at
ly

grå- te, tyk- tes
ring- ing, sighs faint- at
ly

tes, tyk- tes at
like sighs faint- ly

91

pp *f* *p* *fp* *rit.* *ppp*

te.
ing.

at ly grå-ring- te.
ing.

at ly grå-ring- te.
ing.

grå-ring- te.
ing.

grå-ring- te.
ing.

grå-ring- te.
ing.

grå-ring- te.
ing.

grå-ring- te.
ing.